

Percy Bysshe Shelley

THE ISLE

There was a little lawny islet
By anemone and violet,
Like mosaic, paven:
And its roof was flowers and leaves
Which the summer's breath enweaves,
Where nor sun nor showers nor breeze
Pierce the pines and tallest trees,
Each a gem engraven;—
Girt by many an azure wave
With which the clouds and mountains pave
A lake's blue chasm.

1822

Перси Биши Шелли

ОСТРОВОК

Из моря смотрит островок,
Его зеленые уклоны
Украсил трав густых венки,
Фиалки, анемоны.

Над ним сплетаются листы,
Вокруг него чуть плещут волны.
Деревья грустны, как мечты,
Как статуи, безмолвны.

Здесь еле дышит ветерок,
Сюда гроза не долетает,
И безмятежный островок
Все дремлет, засыпает.